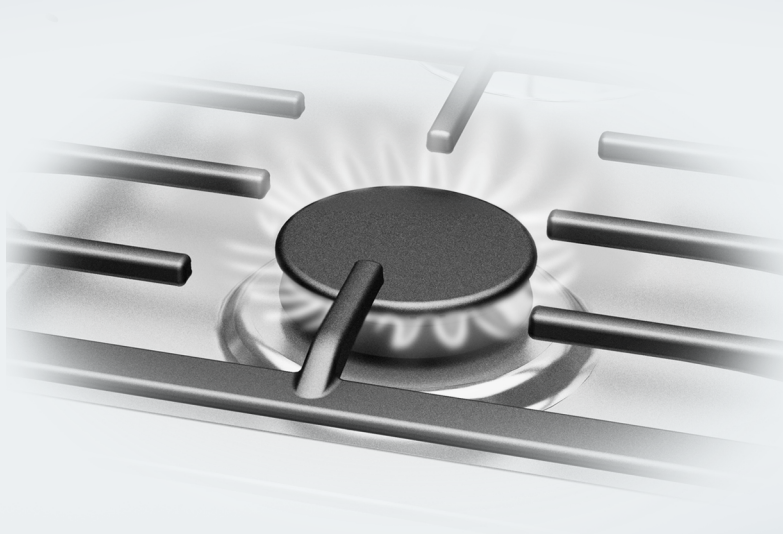


Instrukcja użytkowania i montażu Gazowa płyta grzejna



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed ustawieniem – instalacją – pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

Płyta grzejna jest również dopuszczona do użytkowania w krajach innych niż podany na urządzeniu kraj przeznaczenia. Wykonanie i sposób podłączenia specyficzne dla danego kraju mają istotny wpływ na bezusterkowe i bezpieczne użytkowanie płyty grzejnej.

W celu użytkowania w kraju przeznaczenia innym niż kraj podany na urządzeniu proszę się zwrócić do lokalnego serwisu w kraju użytkowania.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	5
Ochrona środowiska naturalnego	14
Przegląd	15
Płyta grzejna	15
Pokrętło obsługi	16
Palnik	18
Wypożyczenie dostarczone wraz z urządzeniem	19
Pierwsze uruchomienie	20
Pierwsze czyszczenie płyty grzejnej	20
Pierwsze włączanie płyty grzejnej	20
Naczynia do gotowania	21
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	23
Obsługa	24
System szybkiego zapalania	24
Włączanie	24
Regulacja płomienia	25
Wyłączanie	25
Zabezpieczenia	26
Czyszczenie i konserwacja	27
Płyta ze stali szlachetnej	28
Czyszczenie rusztów ustawczych	29
Pokrętła obsługi	29
Czyszczenie palnika	30
Składanie palnika	31
Co robić, gdy...	33
Wypożyczenie dodatkowe	35
Serwis	36
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki	36
Tabliczka znamionowa	36
Gwarancja	36
Instalacja	37
Wskazówki bezpieczeństwa do zabudowy	37
Odstępy bezpieczeństwa	38
Wskazówki dotyczące zabudowy przylegającej	41
Wymiary montażowe – zabudowa przylegająca	42
KM 2356-1	42
Zabudowa przylegająca	44
Wskazówki dotyczące zabudowy – zabudowa zlicowana	45

Spis treści

Wymiary montażowe – zabudowa zlicowana	46
KM 2357-1	46
Zabudowa zlicowana	48
Mocowanie płyty grzejnej	51
Kontrola działania	51
Przyłącze gazowe	52
Moc palników.....	54
Podłączenie elektryczne	55
Przestawianie na inny rodzaj gazu.....	56
Tabele dysz	56
Wymiana dysz.....	56
Wymiana dysz pomocniczych.....	59
Kontrola działania	61
Dane techniczne.....	62
Karty produktów	63

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ta płyta grzejna spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem płyty grzejnej należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń płyty grzejnej.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na konieczność przeczytania rozdziału dotyczącego instalacji płyty grzejnej, wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń i bezwzględnego stosowania się do ich treści.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane nieprzestrzeganiem tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ta płyta grzejna jest przeznaczona do stosowania w gospodarstwie domowym i w otoczeniu domowym.
- ▶ Ta płyta grzejna nie jest przeznaczona do stosowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Stosować płytę grzejną wyłącznie w warunkach domowych do przyrządzania potraw i utrzymywania ich w cieple. Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, muszą być nadzorowane przy korzystaniu z niego. Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Muszą one być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Dzieci w gospodarstwie domowym

- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od płyty grzejnej, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić płyty grzejnej bez nadzoru.
- ▶ Dzieci przebywające w pobliżu płyty grzejnej nie mogą pozostawać bez nadzoru. Nie pozwalać dzieciom na zabawę płytą grzejną.
- ▶ Płyta grzejna nagrzewa się w czasie pracy i pozostaje gorąca jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu. Trzymać dzieci z daleka od urządzenia, aż nie ostygnie ono na tyle, że będzie można wykluczyć ryzyko odniesienia oparzeń.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń. Nie przechowywać nad ani za płytą grzejną żadnych przedmiotów, które mogłyby być interesujące dla dzieci. W przeciwnym razie może to stanowić zachętę dla dzieci do wspinania się na płytę grzejną.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń. Obracać uchwyty garnków i patelni w bok nad blatem roboczym, żeby dzieci nie mogły ich ściągnąć i się oparzyć.
- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia. Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

Bezpieczeństwo techniczne

- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy wolno wykonywać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście lub pracownikowi serwisu firmy Miele.
- ▶ Uszkodzenia płyty grzejnej mogą być przyczyną zagrożeń. Skontrolować płytę grzejną pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niesynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikrosieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej.
- Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niesynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).
- ▶ Bezpieczeństwo elektryczne płyty grzejnej jest zapewnione tylko wtedy, gdy została ona podłączona do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej przez elektryka.
- ▶ Dane przyłączeniowe (częstotliwość i napięcie) na tabliczce znamionowej płyty grzejnej muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia płyty grzejnej.
- Należy porównać te dane przed podłączeniem. W razie wątpliwości zasięgnąć opinii elektryka.
- ▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (niebezpieczeństwo pożaru). Nie podłączać płyty grzejnej do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.
- ▶ Płyty grzejnej należy używać wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby zagwarantować jej bezpieczne działanie.
- ▶ Płyta grzejna nie może być użytkowana w niestacjonarnych miejscach ustawienia (np. na statkach).

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

► Dotykanie elementów przewodzących prąd oraz ingerowanie w konstrukcję elektryczną lub mechaniczną stwarza zagrożenie dla użytkownika i może prowadzić do nieprawidłowego działania płyty grzejnej.

Nigdy nie otwierać obudowy płyty grzejnej.

► Jeżeli naprawa płyty grzejnej nie zostanie przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę lub pracownika serwisu firmy Miele, ewentualne roszczenia gwarancyjne wygasają.

► Zalecamy wymianę wadliwych podzespołów na oryginalne części zamiennie. W przypadku prawidłowego montażu oryginalnych części zamiennych firma Miele gwarantuje spełnienie wymogów bezpieczeństwa w pełnym zakresie, w wyniku czego roszczenia gwarancyjne zostają zachowane.

► Płyta grzejna nie jest przeznaczona do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.

► Podłączenie gazu musi zostać dokonane przez instalatora gazowego (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Przyłącze gazowe”). Jeśli z przewodu przyłączeniowego zostanie usunięta wtyczka lub przewód przyłączeniowy nie jest wyposażony we wtyczkę, płyta grzejna musi zostać podłączona do sieci elektrycznej przez elektroinstalatora (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Podłączenie elektryczne”).

► Gdy zostanie uszkodzony przewód przyłączeniowy, musi on zostać wymieniony przez specjalistę na specjalny przewód przyłączeniowy (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Podłączenie elektryczne”).

► Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi być całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Doprowadzenie gazu musi być zamknięte. Proszę to zapewnić:

- wyłączając bezpieczniki instalacji domowej,
- wykręcając całkowicie z oprawek bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej,
- wyjmując z gniazda wtyczkę, jeśli występuje (nie ciągnąć przy tym za kabel przyłączeniowy, lecz za wtyczkę),
- zamykając dopływ gazu.

► Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

W razie usterki nie włączać płyty grzejnej lub natychmiast ją wyłączyć. Odłączyć płytę grzejną od sieci elektrycznej i od instalacji gazowej. Wezwać serwis.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Gdy płyta grzejna została zabudowana za frontem meblowym (np. drzwiczkami), nigdy nie należy zamykać frontu podczas korzystania z płyty grzejnej. Za zamkniętym frontem meblowym nagromadzi się ciepło i wilgoć. W efekcie płyta grzejna, szafka i podłoga mogą zostać uszkodzone. Zamykać drzwiczki meblowe dopiero wtedy, gdy urządzenie całkowicie wystygnie.
- ▶ Domowa instalacja gazowa i urządzenia gazowe powinny być poddawane corocznym przeglądom. Proszę przy tym przestrzegać obowiązujących lokalnie regulacji.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Płyta grzejna nagrzewa się przy pracy i pozostaje gorąca jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu. Nie dotykać urządzenia, dopóki może być jeszcze gorące.
- ▶ Przedmioty znajdujące się w pobliżu włączonej płyty grzejnej mogą zacząć się palić ze względu na wysokie temperatury. Nigdy nie stosować płyty grzejnej do ogrzewania pomieszczeń.
- ▶ Oleje i tłuszcze mogą się zapalić w wyniku przegrzania. Nigdy nie pozostawiać płyty grzejnej bez dozoru przy pracy z olejami i tłuszczami. Nigdy nie gasić płonącego oleju lub tłuszczu wodą. Wyłączyć płytę grzejną. Ostrożnie zdusić płomień za pomocą pokrywy lub koca gaśniczego.
- ▶ Nie zostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru. Stale nadzorować krótkie procesy gotowania i smażenia.
- ▶ Płomień mogą spowodować zapalenie się filtra tłuszczu wyciągu kuchennego. Nigdy nie używać otwartego ognia pod wyciągiem kuchennym.
- ▶ Gdy podgrzewa się puszkę z aerozolem, łatwopalne płyny lub inne materiały palne, mogą się one zapalić. Dlatego nigdy nie należy przechowywać łatwopalnych przedmiotów w szufladach bezpośrednio pod płytą grzejną. Ewentualne pojemniki na sztućce muszą być wykonane z materiału żaroodpornego.
- ▶ Nigdy nie podgrzewać naczyń bez zawartości.
- ▶ Przy pasteryzacji i podgrzewaniu w zamkniętych puszkach powstaje ciśnienie, które może je rozsadzić. Nie stosować płyty grzejnej do pasteryzacji i podgrzewania puszek.
- ▶ Gdy płyta grzejna jest przykryta, w razie przypadkowego włączenia lub występowania ciepła resztkowego istnieje niebezpieczeństwo, że materiał przykrycia może się zapalić, obkurczyć lub stopić. Nigdy nie przykrywać płyty grzejnej, np. pokrywą, ścierką lub folią ochronną.
- ▶ Przy przypadkowym włączeniu lub zaleganiu ciepła resztkowego występuje ryzyko, że przedmioty metalowe odłożone na płycie grzejnej ulegną rozgrzaniu. Inne materiały mogą się stopić lub zapalić. Nie wykorzystywać płyty grzejnej jako powierzchni do odkładania.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ O gorącą płytę grzejącą można się oparzyć. Przy wszystkich pracach wykonywanych przy gorącym urządzeniu należy chronić ręce za pomocą odpowiednich rękawic termoizolacyjnych lub łapek do garnków. Mokre lub wilgotne tekstylia lepiej przewodzą ciepło i mogą spowodować oparzenia parą. Uważać przy tym na to, żeby tekstylia te nie dostały się w pobliże płomieni. Nie stosować zbyt dużych łapek, ścierek do naczyń itp.
- ▶ Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych (np. miksera ręcznego) w pobliżu płyty grzejnej należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącą płytą grzejącą. Izolacja przewodu mogłaby wówczas zostać uszkodzona.
- ▶ Naczynia z tworzyw sztucznych lub folii aluminiowej topią się w wysokich temperaturach. Nie stosować naczyń z tworzyw sztucznych ani z folii aluminiowej.
- ▶ Gdy zostanie naciśnięte pokrętko obsługi, na elektrodzie zapłonowej jest wytwarzana iskra. Nie naciskać pokrętła obsługi, gdy płyta grzejąca lub palnik są czyszczone lub dotykane w obszarze elektrody zapłonowej.
- ▶ Wyciąg kuchenny zamontowany nad płytą grzejącą może ulec uszkodzeniu lub zapalić się na skutek działania silnego ciepła płomieni. Nigdy nie pozostawiać włączonych palników bez postawionego naczynia do gotowania.
- ▶ Palniki wolno zapalać dopiero po prawidłowym złożeniu wszystkich ich elementów.
- ▶ Stosować tylko takie naczynia do gotowania, których średnica nie odbiega od podanych wymiarów (patrz rozdział „Naczynia do gotowania”). Jeśli średnica jest zbyt mała, naczynie do gotowania nie stoi wystarczająco stabilnie. Jeśli średnica jest zbyt duża, wypływające spod dna gorące spaliny mogą uszkodzić blat roboczy lub np. panele na ścianie, jak również elementy płyty grzejnej. Za uszkodzenia takiego rodzaju firma Miele nie ponosi odpowiedzialności.
- ▶ Zwrócić uwagę na to, żeby płomień palnika nie wystawał poza dno naczynia do gotowania i nie osmalał jego boków.
- ▶ Nie stosować żadnych naczyń o zbyt cienkim dnie. W przeciwnym razie płyta grzejąca może zostać uszkodzona.
- ▶ Stosować zawsze dostarczone ruszty do ustawiania garnków. Nie wolno ustawiać naczyń do gotowania bezpośrednio na palnikach.
- ▶ Nakładać ruszty pionowo, żeby uniknąć zarysowań.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Nie trzymać w pobliżu płyty grzejnej żadnych łatwopalnych przedmiotów.
- ▶ Rozpryski tłuszczu i inne palne pozostałości (produktów spożywczych) na płycie grzejnej mogą się zapalić. Usunąć je natychmiast, gdy tylko będzie to możliwe.
- ▶ Potrawy lub płyny zawierające sól mogą spowodować korozję stali szlachetnej. Natychmiast usunąć potrawy lub płyny zawierające sól.
- ▶ Korzystanie z płyty grzejnej prowadzi do wytwarzania ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest ona ustawiona. Szczególnie wtedy, gdy urządzenie jest w użyciu, należy zwrócić uwagę na dobrą wentylację pomieszczenia: naturalne otwory wentylacyjne należy trzymać otwarte lub przewidzieć mechaniczne urządzenie wentylacyjne (np. wyciąg kuchenny).
- ▶ Dłuższe, intensywne używanie płyty grzejnej może wymagać dodatkowej wentylacji, np. przez otwarcie okna, lub skuteczniejszej wentylacji, np. przez uruchomienie istniejącego urządzenia wentylacyjnego na wyższym poziomie wydajności.
- ▶ Nie stosować żadnych brytfann, patelni ani kamieni grillowych, które są tak duże, że zakrywają kilka palników. Utworzony w ten sposób zator cieplny może uszkodzić płytę grzejną.
- ▶ Jeśli płyta grzejna nie była używana przez dłuższy czas, przed ponownym uruchomieniem powinna ona zostać dokładnie wyczyszczona i sprawdzona przez autoryzowanego specjalistę pod kątem poprawności działania.

Czyszczenie i konserwacja

► Para z myjki parowej może przedostawać się na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie.

Nigdy nie używać myjki parowej do czyszczenia płyty grzejnej.

► Oryginalne części zamienne Miele są dostępne przez co najmniej 10, a maksymalnie 15 lat od momentu zakończenia produkcji seryjnej danego modelu płyty grzejnej.

Utylizacja opakowania

Opakowanie służy do manewrowania i chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców. Proszę skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów i możliwości zwrotu. Opakowanie transportowe może zostać odebrane przez sprzedawcę Miele.

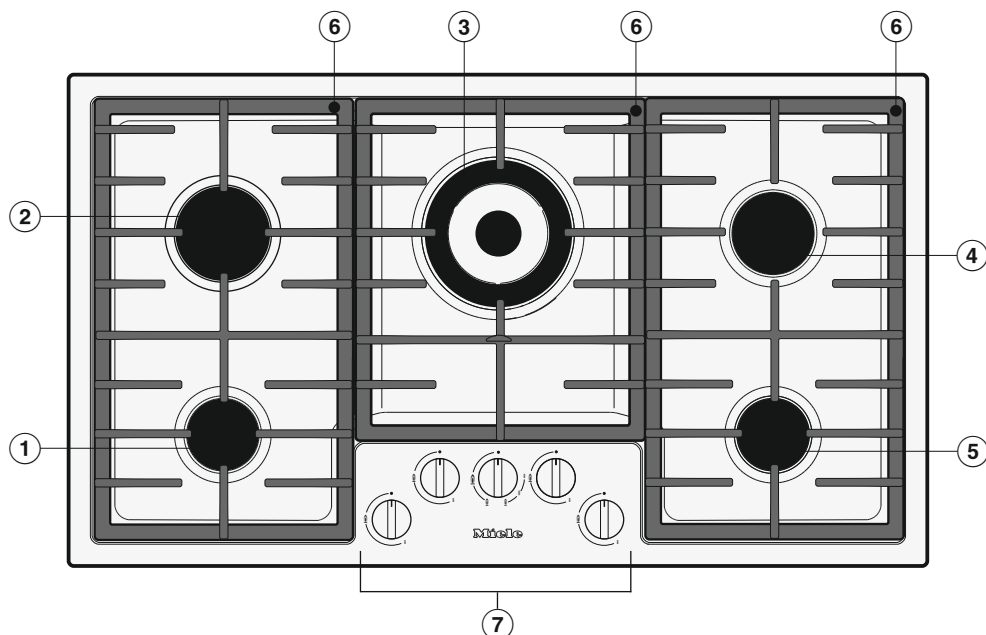
Utylizacja starego urządzenia

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz środowisku. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy przekazać stare urządzenie do systemu nieodpłatnego zbierania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w punktach prowadzonych przez gminę, sprzedawcę lub firmę Miele. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia z urządzenia wszelkich baterii i akumulatorów oraz źródeł światła, które można wyjąć bez zniszczenia i nie są wbudowane do urządzenia na stałe. Należy je dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki, gdzie zostaną nieodpłatnie przyjęte. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Płyta grzejna



- ① Palnik oszczędny
- ② Palnik silny
- ③ Palnik woka
- ④ Palnik normalny
- ⑤ Palnik normalny
- ⑥ Ruszt ustawczy (3-częściowy)

Pokrętła obsługi dla miejsc do gotowania

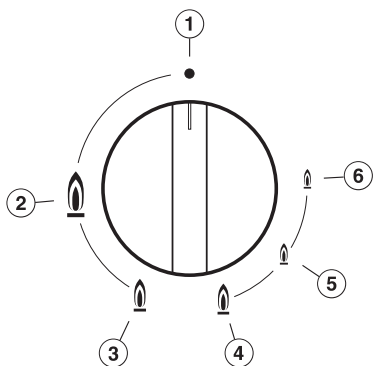
- ⑦ z przodu po lewej stronie
- ⑧ z tyłu po lewej stronie
- ⑨ pośrodku
- ⑩ z tyłu po prawej stronie
- ⑪ z przodu po prawej stronie

- ⑫ Palnik oszczędny
- ⑬ Palnik silny
- ⑭ Palnik woka
- ⑮ Palnik normalny
- ⑯ Palnik normalny
- ⑰ Ruszt ustawczy
- ⑱ Pokrętła obsługi palników

Przegląd

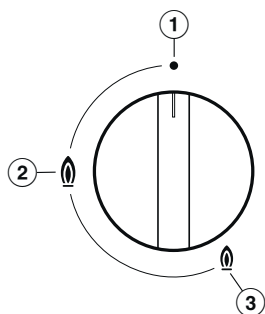
Pokrętko obsługi

Palnik woka



- ① • Palnik wył.
Dopływ gazu jest zablokowany.
- ② 🔥 Najsilniejszy płomień
Zewnętrzny i wewnętrzny palnik palą się na najwyższym poziomie.
- ③ 🔥 Silny płomień
Zewnętrzny palnik pali się na najniższym poziomie, a wewnętrzny – na najwyższym poziomie.
- ④ 🔥 Pośrednia pozycja zapalania
Przy regulacji z ustawienia małego na ustawienie duże zostaje zapalony płomień zewnętrznego palnika.
- ⑤ 🔥 Słaby płomień
Zewnętrzny palnik jest wyłączony, a wewnętrzny pali się na najwyższym poziomie.
- ⑥ 🔥 Najśłabszy płomień
Zewnętrzny palnik jest wyłączony, a wewnętrzny pali się na najniższym poziomie.

Palnik oszczędny, normalny i silny

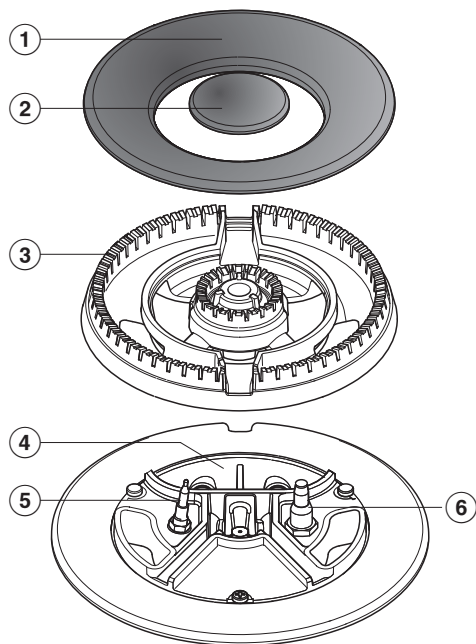


- ① • Palnik wyt.
Dopływ gazu jest zablokowany.
- ②  Silny płomień
Palnik pali się na najwyższym poziomie
- ③  Słaby płomień
Palnik pali się na najniższym poziomie

Przegląd

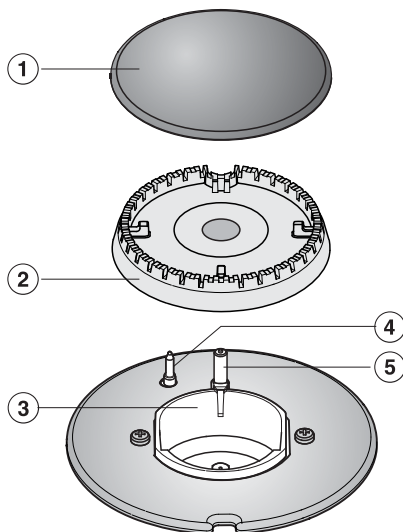
Palnik

Palnik woka



- ① Zewnętrzna pokrywka palnika
- ② Wewnętrzna pokrywka palnika
- ③ Głowica palnika
- ④ Podstawa palnika
- ⑤ Termoelement
- ⑥ Elektroda zapłonowa

Palnik oszczędny, normalny i silny



- ① Pokrywka palnika
- ② Głowica palnika
- ③ Podstawa palnika
- ④ Termoelement
- ⑤ Elektroda zapłonowa

Wypożyczenie dostarczone wraz z urządzeniem

W razie potrzeby można zamówić zarówno wyposażenie dostarczone, jak i inne elementy wyposażenia (patrz rozdział „Wyposażenie dodatkowe”).

Pierścień woka



Dostarczony pierścień woka zapewnia dodatkową stabilność naczynia do gotowania. Jest szczególnie zalecany do woków z okrągłym dnem.

Nakładka kombi



Dla małych i dużych naczyń, patrz rozdział „Naczynia do gotowania”.

Pierwsze uruchomienie

- Tabliczkę znamionową, znajdującą się w dokumentacji urządzenia, należy nakleić w przewidzianym do tego miejscu w rozdziale „Serwis”.
- Usunąć ewentualną folię ochronną i naklejki.

Pierwsze czyszczenie płyty grzejnej

- Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć płytę grzejną wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć ją do sucha.
- Zdejmowane części palnika należy umyć za pomocą gąbkowej ściereczki, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie wysuszyć elementy i złożyć z powrotem palnik (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Pierwsze włączanie płyty grzejnej

Podzespoły z metalu są zabezpieczone środkiem konserwacyjnym. Gdy płyta grzejna zostanie uruchomiona po raz pierwszy, dochodzi do wytworzenia specyficznego zapachu i ew. mogą wystąpić opary.

Zapach i ewentualne opary nie wskazują na nieprawidłowe podłączenie lub usterkę urządzenia ani też nie są szkodliwe dla zdrowia.

Naczynia do gotowania

Minimalna średnica dna naczynia do gotowania [cm]	
Palnik oszczędny	10
Palnik normalny	10
Palnik silny	12
Palnik woka	15

Maksymalna górna średnica naczynia do gotowania [cm]	
Palnik oszczędny	20
Palnik normalny	22
Palnik silny	24
Patelnia do woka na palnik woka	40

- Wybrać naczynie do gotowania, które pasuje do palnika:
większa średnica = większy palnik
mniejsza średnica = mniejszy palnik
- Przestrzegać wymiarów podanych w tabeli. Stosowanie zbyt dużych garnków może doprowadzić do tego, że płomień się rozprzestrzeni i spowodują uszkodzenia blatu roboczego lub innych urządzeń. Garnki o pasującej wielkości poprawiają wydajność. Garnki, których średnica jest mniejsza od rusztów i garnki, które nie stoją pewnie na rusztach (bez chybotania) stwarzają zagrożenie i nie powinny być używane.
- Palnik woka nadaje się szczególnie do patelni wok. Należy uważać, aby dno patelni wok nie dotykało palnika. Odległość między palnikiem a dnem patelni musi wynosić co najmniej 1 cm.

- W przeciwieństwie do garnków, które stosuje się na elektrycznej płycie grzejnej, dna garnków stosowanych na gazowej płycie grzejnej nie muszą być płaskie, żeby osiągnąć dobre rezultaty.
- Przy zakupie garnków i patelni należy pamiętać, że z reguły nie jest podawana średnica dna, lecz ich górna średnica.
- Można stosować każde żaroodporne naczynie do gotowania.
- Najlepsze są garnki i patelnie z grubym dnem, ponieważ rozpraszają dobrze ciepło. W przypadku cienkiego dna istnieje ryzyko, że potrawy będą się miejscami przypalać. Dlatego trzeba je częściej mieszać.
- Proszę zawsze ustawiać naczynia do gotowania na rusztach dostarczonych wraz z urządzeniem. Nie wolno stawiać naczyń do gotowania bezpośrednio na palnikach.
- Ustawić naczynie do gotowania na ruszcie w taki sposób, żeby nie mogło się przewrócić. Nigdy nie można wykluczyć minimalnego chybotania.

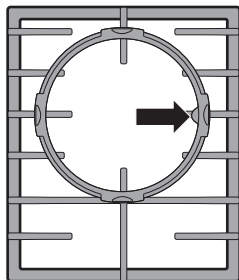


- Nie stosować garnków ani patelni z wklęsłym dnem.

Naczynia do gotowania

Pierścień woka

- Stosować pierścień woka dla uzyskania dodatkowej stabilizacji naczynia do gotowania, szczególnie w przypadku patelni wok z okrągłym dnem.



- Założyć pierścień woka na ruszt ustawczy w taki sposób, żeby dobrze przylegał i nie dawał się przesuwac (patrz rysunek).

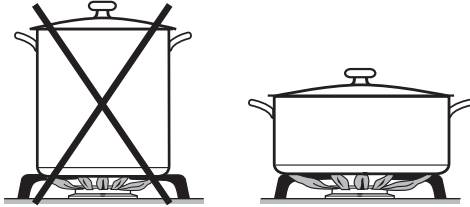
Nakładka kombi

Stosować nakładkę kombi, gdy:

- chce się korzystać z naczyń do gotowania o średnicy dna mniejszej niż podana w tabeli,
- w przypadku zlicowanych płyt grzewczych na palniku woka stosuje się większe naczynia do gotowania (patrz tabela). W ten sposób można uniknąć uszkodzeń powierzchni roboczej i przebarwień płyty stalowej.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- W miarę możliwości należy gotować tylko w przykrytych garnkach lub patelniach. W ten sposób unika się niepotrzebnego ulatniania ciepła.



- Należy raczej wybierać szerokie, płaskie garnki niż wąskie i wysokie. Te pierwsze lepiej się nagzewają.
- Gotować z niewielką ilością wody.
- Po zagotowaniu lub obsmażaniu ustawić w odpowiednim momencie słabszy płomień.
- Zastosować szybkowar, żeby zredukować czas gotowania.

 **Zagrożenie pożarowe przez przegrzaną potrawę.**
Nienadzorowana potrawa może się przegrzać i zapalić.
Nie zostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.

System szybkiego zapalania

Płyta grzejna jest wyposażona w system szybkiego zapalania o następujących cechach:

- Szybkie zapalenie bez trzymania pokrętła obsługi.
- Automatyczne ponowne zapalenie. Jeśli płomień zostanie zgaszony przez przeciąg itp., palnik automatycznie z powrotem się zapali. Jeśli ponowne zapalenie się nie uda, dopływ gazu zostanie automatycznie wstrzymany (patrz rozdział „Zabezpieczenia”, punkt „Zabezpieczenie zapłonowe”).

Automatyczne ponowne zapalenie nie działa w przypadku braku zasilania.

Włączanie

- Nacisnąć lekko pokrętło obsługi i obrócić je w lewo na największy symbol płomienia.
- Docisnąć dobrze pokrętło obsługi, żeby otworzyć dopływ gazu, i z powrotem je puścić.

Elektroda zapłonowa „klika” i zapala gaz.

Przy naciskaniu pokrętła iskry są wytwarzane automatycznie na wszystkich miejscach do gotowania. Jest to normalne i nie wskazuje na usterkę urządzenia.

- Jeśli palnik się nie zapali, obrócić pokrętło obsługi na pozycję •. Przewietrzyć pomieszczenie lub odczekać przynajmniej 1 minutę przed ponowną próbą zapalenia.
- Jeśli palnik nie zapali się również przy drugiej próbie, obrócić pokrętło obsługi na pozycję • i zajrzeć do rozdziału „Co robić, gdy...”.

Może się zdarzyć, że podczas włączania nastąpi szybkie ponowne zapalenie (1-2 kliknięcia), np. przy przeciągu.

Włączanie w przypadku braku prądu

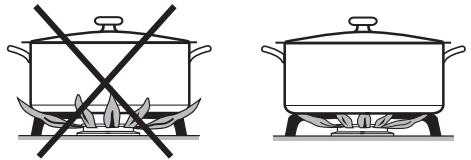
W razie braku prądu płomień można zapalić ręcznie, np. za pomocą zapalki.

- Nacisnąć pokrętkę i obrócić je w lewo na największy symbol płomienia.
- Przytrzymać naciśniętą pokrętkę obsługi i zapalić zapalką wypływającą mieszkankę powietrzno-gazową.
- Przytrzymać pokrętkę obsługi naciśniętą jeszcze przez 5-10 sekund, a następnie je puścić.

Regulacja płomienia

Palniki mogą być regulowane bezstopniowo pomiędzy najsilniejszym i najłagodniejszym płomieniem.

Ponieważ zewnętrzna część płomienia gazowego jest dużo bardziej gorąca niż rdzeń płomienia, końcówki płomieni powinny pozostawać pod dnem garnka. Wystające końcówki płomieni podgrzewają niepotrzebnie powietrze, mogą uszkodzić uchwyty garnków i zwiększają zagrożenie pożarowe.



- Wyregulować płomień w taki sposób, żeby w żadnym wypadku nie wystawał poza garnek.

Wyłączanie

- Obrócić pokrętkę w prawo na pozycję •.

Dopływ gazu zostaje wstrzymany, płomień gaśnie.

Zabezpieczenia

Zabezpieczenie zapłonowe

Płyta grzejna jest wyposażona w zabezpieczenie zapłonowe. W przypadku, gdy płomień gazowy zostanie zgaszony, np. przez wykipianą potrawę lub przeciąg, i ponowne zapalenie okaże się bezskuteczne, dopływ gazu zostaje odcięty. Zapobiega się w ten sposób dalszemu wypływowi gazu. Gdy pokrętko zostanie obrócone na pozycję ●, miejsce do gotowania będzie z powrotem gotowe do pracy.

Zabezpieczenie zapłonowe działa niezależnie od dopływu prądu, tzn. jest ono aktywne również wtedy, gdy płyta grzejna pracuje przy braku zasilania prądem.

 Niebezpieczeństwo oparzeń przez gorące powierzchnie.

Po zakończeniu gotowania powierzchnia płyty grzejnej, ruszty i palniki są gorące.

Poczekać na ostygnięcie płyty grzejnej, zanim przystąpi się do czyszczenia.

 Uwaga na uszkodzenia przez wnikającą wilgoć.

Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie.

Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia płyty grzejnej.

Wszystkie powierzchnie mogą się przebarwić lub zmienić, gdy zostaną zastosowane nieodpowiednie środki czyszczące. Powierzchnie są wrażliwe na zadrapania.

Natychmiast usunąć pozostałości środków czyszczących.

Nie stosować żadnych szorujących ani rysujących środków czyszczących.

Wykipałe potrawy mogą doprowadzić do przebarwień elementów palnika.

Natychmiast usunąć zabrudzenia i rozpryski soli lub cukru.

Gdy zostanie naciśnięte pokrętko obsługi, na elektrodzie zapłonowej jest wytwarzana iskra. Nie naciskać pokrętła obsługi, gdy płyta grzejna lub palnik są czyszczone lub dotykane w obszarze elektrody zapłonowej.

Nieodpowiednie środki czyszczące

W celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni, do czyszczenia nie należy stosować:

- środków czyszczących zawierających sodę, alkalia, amoniak, kwasy lub chlor
- środków rozpuszczających osady wapienne
- odplamiaczy i odrdzewiaczy
- środków szorujących, jak np. proszki i mleczka do szorowania, pumeks
- środków zawierających rozpuszczalniki
- środków do czyszczenia zmywarek do naczyń
- aerozoli do grilli i piekarników
- środków do mycia szkła
- szorujących twardych gąbek i szczotek (np. gąbek do garnków), lub używanych gąbek, które zawierają jeszcze resztki środków szorujących
- środków do ścierania zabrudzeń.

Czyszczenie i konserwacja

- Wyczyścić całą płytę grzejną po każdym użyciu.
- Mocno przywarte zabrudzenia należy najpierw namoczyć.
- Wytrzeć płytę grzejną do sucha po każdym czyszczeniu na mokro, żeby uniknąć osadów wapiennych.
- Wytrzeć płytę stalową do sucha czystym, miękkim ręcznikiem kuchennym.

Płyta ze stali szlachetnej

 Uwaga na uszkodzenia przez ostre przedmioty.

Taśma uszczelniająca pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym może zostać uszkodzona.

Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych przedmiotów.

 Uszkodzenia przez zabrudzenia.

Nadruki mogą zostać uszkodzone, gdy zabrudzenia (np. słone potrawy lub płyny, oliwa z oliwek) będą na nie dłużej oddziaływać.

Takie zabrudzenia należy natychmiast usunąć.

 Uszkodzenia przez nieprawidłowe czyszczenie.

Nadruki zostaną starte, gdy zastosuje się środek do czyszczenia stali szlachetnej.

Nie stosować do czyszczenia w obszarze nadruków żadnych środków do czyszczenia stali szlachetnej.

- Płytę ze stali szlachetnej należy czyścić za pomocą gąbczastej ściereczki, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Mocno przywarte zabrudzenia należy najpierw namoczyć. W razie potrzeby można zastosować ostrą stronę zmywaka do naczyń.

Czyszczenie rusztów ustaw- czych

- Zdjąć ruszty ustawcze.
- Umyć ruszty ustawcze w zmywarce do naczyń lub za pomocą gąbczastej ściereczki, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Mocno przywarte zabrudzenia należy najpierw namoczyć.
- Dokładnie osuszyć ruszty czystym ręcznikiem kuchennym.

Pokrętła obsługi

Pokrętła obsługi nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń. Pokrętła należy czyścić wyłącznie ręcznie.

Pokrętła mogą się przebarwić, gdy nie będą regularnie czyszczone. Wyczyścić pokrętła obsługi po każdym użyciu.

- Pokrętła należy czyścić za pomocą gąbkowej ściereczki, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie palnika

W żadnym wypadku nie czyścić elementów palnika w zmywarce do naczyń!

Górna powierzchnia pokrywki palnika z biegiem czasu staje się nieco matowa. To całkiem normalne i nie świadczy o zmianach materiałowych.

- Zdjąć wszystkie zdejmowalne części palnika i czyścić je wyłącznie ręcznie za pomocą gąbkowej ściereczki, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Wyczyścić z zabrudzeń wszystkie otwory wylotowe płomieni.



Zagrożenie wybuchowe.

Przez zatkane otwory wylotowe płomieni niespalony gaz może się zebrać w dolnej szafce i zapalić. To może doprowadzić do uszkodzeń urządzenia i zranień.

Proszę się upewnić, że otwory wylotowe płomieni są zawsze wolne od zabrudzeń.

- Niezdejmowalne części palnika przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Elektrode zapłonową i termoelement przetrzeć ostrożnie dobrze wyciśniętą ściereczką.

Elektroda zapłonowa nie może być mokra, w przeciwnym razie nie zostanie wytworzona iskra zapłonowa.

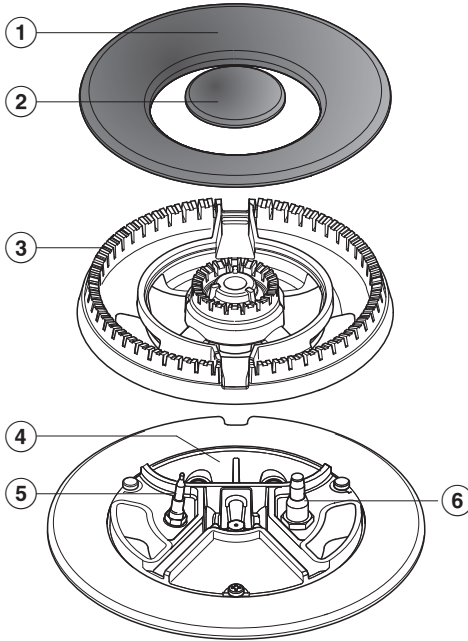
- Na koniec wytrzeć wszystko do sucha czystą ściereczką. Zwrócić uwagę, żeby otwory wylotowe płomieni były całkowicie suche.

Górna powierzchnia pokrywki palnika z biegiem czasu staje się nieco matowa. To całkiem normalne i nie świadczy o zmianach materiałowych.

Składanie palnika

Składanie palnika woka

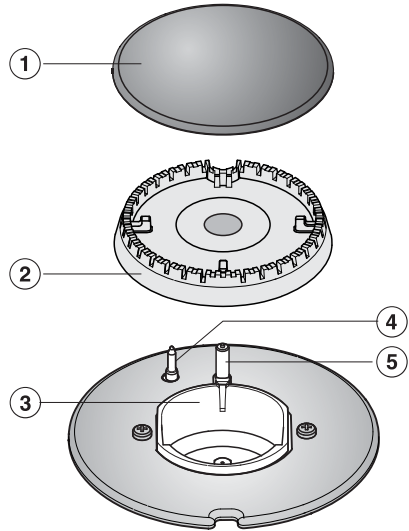
Składanie palnika woka



- Założyć głowicę palnika ③ na podstawę palnika ④ w taki sposób, żeby termoelement ⑤ i elektroda zapłonowa ⑥ przechodziły przez otwór w głowicy palnika. Głowica palnika musi prawidłowo zaskoczyć.
- Założyć pokrywki palników ① i ②.

Zwrócić uwagę na to, żeby zmontować elementy palnika we właściwej kolejności.

Składanie palnika oszczędnego, normalnego, silnego



- Założyć głowicę palnika ② na podstawę palnika ③ w taki sposób, żeby termoelement ④ i elektroda zapłonowa ⑤ przechodziły przez otwory w głowicy palnika. Głowica palnika musi prawidłowo zaskoczyć.
- Pokrywkę palnika ① założyć równo na głowicę palnika ②. Pokrywka palnika nie daje się przesunąć, gdy jest prawidłowo założona.

Zwrócić uwagę na to, żeby zmontować elementy palnika we właściwej kolejności.

Czyszczenie i konserwacja

Kontrola warunków spalania

- Sprawdzić warunki spalania, uruchamiając wszystkie palniki:
 - W ustawieniu minimalnym płomień nie może gasnąć nawet wtedy, gdy pokrętko zostanie gwałtownie obrócone z położenia maksymalnego na minimalne.
 - W ustawieniu maksymalnym płomień musi posiadać wyraźnie widoczny rdzeń.

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Na stronie www.miele.pl/serwis można uzyskać informacje dotyczące samodzielnego usuwania usterek.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu.

Problem	Przyczyna i postępowanie
Przy pierwszym uruchomieniu lub po dłuższym nieużywaniu palnik się nie zapala.	Ewentualnie w przewodzie gazowym znajduje się powietrze. ■ Powtórzyć proces zapalania, w razie potrzeby wielokrotnie.
Palnik nie zapala się po kilku próbach.	Wystąpiła usterka techniczna. ■ Obrócić wszystkie pokręta obsługi w prawo w położenie • Palnik i odłączyć zasilanie płyty grzejnej na kilka sekund.
	Palnik nie jest prawidłowo zmontowany. ■ Zmontować palnik prawidłowo.
	Zawór odcinający gaz nie jest otwarty. ■ Otworzyć zawór gazowy.
	Palnik jest mokry i/lub zabrudzony. ■ Umyć i wysuszyć palnik.
	Otwory płomieni są zatkane i/lub mokre. ■ Umyć i wysuszyć otwory płomieni.
Płomień gazowy gaśnie po zapaleniu.	Płomienie nie dotykają termoelementu, nie rozgrzewa się on wystarczająco: Elementy palnika nie są prawidłowo pozakładane. ■ Pozakładać prawidłowo elementy palnika.
	Termoelement jest zabrudzony. ■ Usunąć zabrudzenia.
Zmienił się płomień palnika.	Elementy palnika nie przylegają do siebie prawidłowo. ■ Pozakładać prawidłowo elementy palnika.
	Głowica palnika lub otwory pokrywki palnika są zabrudzone. ■ Usunąć zabrudzenia.
Płomień gazowy gaśnie podczas pracy.	Elementy palnika nie przylegają do siebie prawidłowo. ■ Pozakładać prawidłowo elementy palnika.

Co robić, gdy...

Problem	Przyczyna i postępowanie
Elektryczna zapalarka palnika przestała działać.	Zostało wyzwolone zabezpieczenie instalacji elektrycznej. ■ Ewentualnie wezwać elektroinstalatora lub serwis.
	Pomiędzy elektrodą zapłonową i pokrywką palnika znajdują się resztki potraw. Termoelement jest zabrudzony. ■ Usunąć zabrudzenia (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“).

Firma Miele oferuje bogaty asortyment wyposażenia dodatkowego dostosowanego do Państwa urządzenia, jak również środki do czyszczenia i pielęgnacji.

Te produkty można łatwo zamówić w sklepie internetowym Miele.

Można je również nabyć w serwisie Miele (patrz na końcu tej instrukcji użytkowania) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

Środek do czyszczenia szkła ceramicznego i stali szlachetnej 250 ml

Usuwa silniejsze zabrudzenia, plamy z kamienia i pozostałości aluminium.

Ściereczka mikrofazowa

Usuwa odciski palców i lekkie zabrudzenia.

Serwis

Kontakt w przypadku wystąpienia usterki

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić np. sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Wizytę technika serwisowego Miele można zamówić online na stronie www.miele.pl w zakładce Serwis.

Dane kontaktowe serwisu Miele znajdują się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego urządzenia (Fabr./SN/Nr.). Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tabliczka znamionowa

Proszę tutaj nakleić dołączone do urządzenia tabliczkę znamionową. Zwrócić uwagę na to, czy oznaczenie modelu zgadza się z danymi na okładce tego dokumentu.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje można znaleźć w warunkach gwarancji dostarczonych wraz z urządzeniem.

Wskazówki bezpieczeństwa do zabudowy



Uszkodzenia przez nieprawidłowy montaż.

Płyta grzejna może zostać uszkodzona przez nieprawidłowy montaż.

Montaż płyty grzejnej powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.



Uwaga na uszkodzenia przez spadające przedmioty.

Przy montażu szafek górnych lub wyciągu płyta grzejna może zostać uszkodzona.

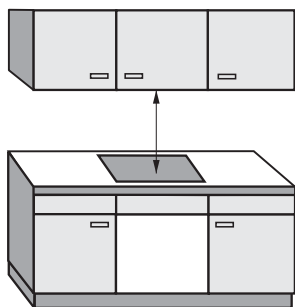
Proszę instalować płytę grzejną dopiero po zamontowaniu szafek wiszących i wyciągu.

- Dla pomieszczenia, w którym znajduje się płyta grzejna, muszą być zachowane przepisy i zalecenia obowiązujące w kraju przeznaczenia.
- Okleiny blatu roboczego muszą być przyklejone klejem odpornym na działanie wysokich temperatur (100 °C), żeby się nie odklejały i nie deformowały. Listwy przyściennne muszą być również odporne na działanie wysokich temperatur.
- Płyta grzejna nie może być instalowana nad urządzeniami chłodniczymi, zmywarkami, pralkami i suszarkami.
- Ze względu na możliwość przeskokowania płomienia nie wolno instalować gazowej płyty grzejnej bezpośrednio obok frytkownicy. Po między płytą grzejną i frytkownicą należy zachować odstęp o wielkości przynajmniej 300 mm.
- Po zabudowie płyty grzejnej wąż gazowy i przewód przyłączeniowy nie mogą dotykać gorących elementów urządzenia.
- Przewód przyłączeniowy i elastyczny przewód gazowy po zakończeniu montażu płyty grzejnej nie mogą dotykać ruchomych elementów zabudowy kuchennej (np. szuflady), ani nie mogą być narażone na żadne obciążenia mechaniczne.
- Zachować odstępy bezpieczeństwa podane na następnych stronach.

Instalacja

Odstępy bezpieczeństwa

Odstęp bezpieczeństwa nad płytą grzejącą



Pomiędzy płytą grzejącą i umieszczonym nad nią wyciągiem kuchennym należy zachować odstęp bezpieczeństwa określony przez producenta wyciągu.

Gdy nad płytą grzejącą zainstalowane są łatwo zapalne materiały (np. półka wisząca), odstęp bezpieczeństwa musi wynosić przynajmniej 760 mm.

Zachować największy z wymaganych odstępów bezpieczeństwa, jeśli pod wyciągiem znajduje się kilka urządzeń, dla których podane są różne odstępów bezpieczeństwa.

Odstęp bezpieczeństwa z tyłu/po bokach

Z założenia płyta grzewna powinna zostać zamontowana z dużą ilością miejsca po prawej i lewej stronie.

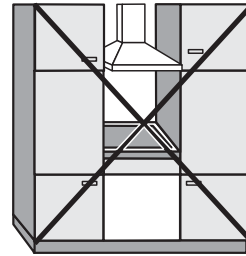
Z tyłu płyty grzewnej musi być zachowany podany poniżej odstęp minimalny ① do wysokiej szafki stojącej lub ściany pomieszczenia.

Po jednej stronie płyty grzewnej (prawej lub lewej) musi być zachowany podany poniżej odstęp minimalny ②, ③ do wysokiej szafki stojącej lub ściany pomieszczenia, po stronie przeciwnej odstęp minimalny powinien wynosić 300 mm.

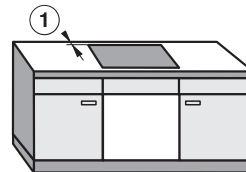
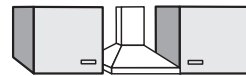
① Odstęp minimalny **z tyłu** od wycięcia w blacie roboczym do tylnej krawędzi blatu roboczego:
50 mm

② Odstęp minimalny **po prawej stronie** od wycięcia w blacie roboczym do znajdującej się obok zabudowy meblowej (np. wysokiej szafki stojącej) lub ściany pomieszczenia:
150 mm

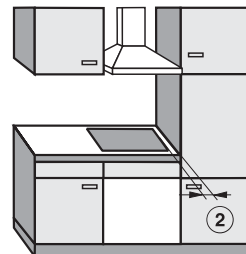
③ Odstęp minimalny **po lewej stronie** od wycięcia w blacie roboczym do znajdującej się obok zabudowy meblowej (np. wysokiej szafki stojącej) lub ściany pomieszczenia:
150 mm



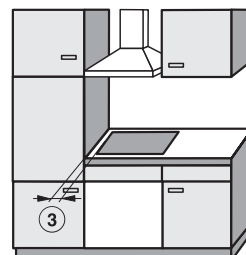
niedozwolone



bardzo zalecane



niezalecane



niezalecane

Instalacja

Odstęp bezpieczeństwa do okładziny niszy

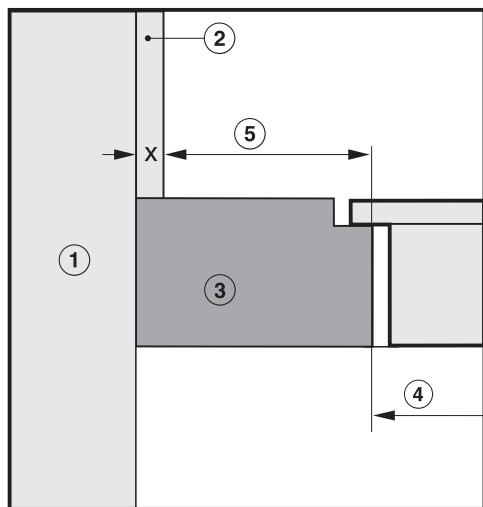
Jeśli nisza jest okładzinowana, należy zachować odstęp minimalny pomiędzy wycięciem w blacie roboczym i okładziną, ponieważ wysokie temperatury mogą doprowadzić do zmian materiału okładziny lub nawet jego zniszczenia.

W przypadku okładzin z materiałów palnych (np. z drewna) odstęp minimalny ⑤ pomiędzy wycięciem w blacie roboczym i okładziną niszy musi wynosić 50 mm.

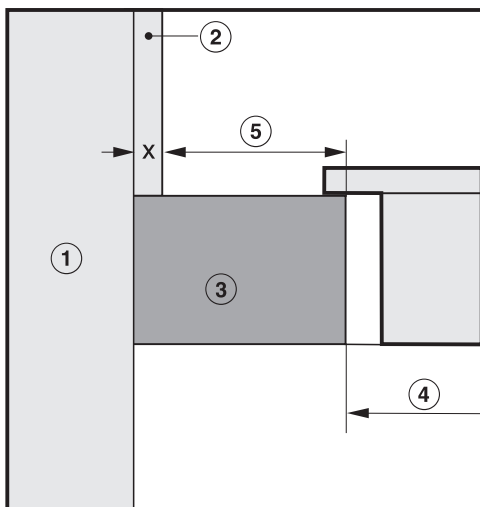
Dla okładzin z materiałów niepalnych (np. z metalu, kamienia naturalnego, płytek ceramicznych) odstęp minimalny ⑤ pomiędzy wycięciem w blacie roboczym i okładziną niszy wynosi 50 mm minus grubość okładziny.

Przykład: Grubość okładziny niszy 15 mm
 $50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = \text{odstęp minimalny } 35 \text{ mm}$

Zabudowa zlicowana



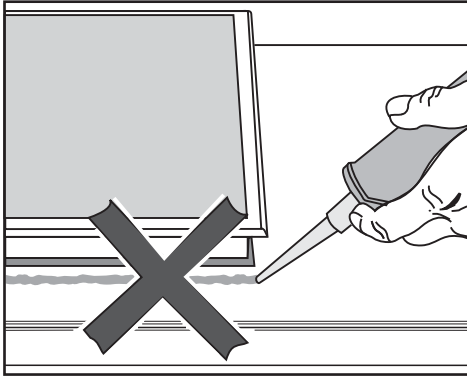
Zabudowa przylegająca



- ① Ściana
- ② Okładzina niszy: wymiar X = grubość okładziny niszy
- ③ Blat roboczy
- ④ Wycięcie w blacie roboczym
- ⑤ Odstęp minimalny
 - w przypadku materiałów **palnych** 50 mm
 - w przypadku materiałów **niepalnych** 50 mm - wymiar x

Wskazówki dotyczące zabudowy przylegającej

Uszczelnienie pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym



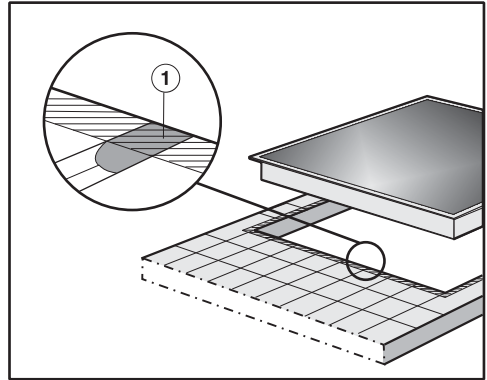
⚠ Uszkodzenia przez nieprawidłowy montaż.

Płyta grzejna i blat roboczy mogą zostać ew. uszkodzone w razie konieczności demontażu, jeśli płyta zostanie uszczelniona masą do fugowania.

Nie stosować żadnych środków uszczelniających pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym.

Uszczelka pod krawędzią płyty grzejnej zapewnia wystarczające uszczelnienie w stosunku do blatu roboczego.

Blat roboczy z płytek ceramicznych



Szczeliny ① i zakreskowany obszar pod powierzchnią przylegania płyty grzejnej muszą być gładkie i równe, żeby płyta grzejna równomiernie przylegała, a uszczelka pod krawędzią górnej części urządzenia zapewniała uszczelnienie w stosunku do blatu roboczego.

Taśma uszczelniająca

Jeśli płyta grzejna zostanie zdemonstrowana w celach serwisowych, taśma uszczelniająca pod krawędzią płyty grzejnej może zostać uszkodzona.

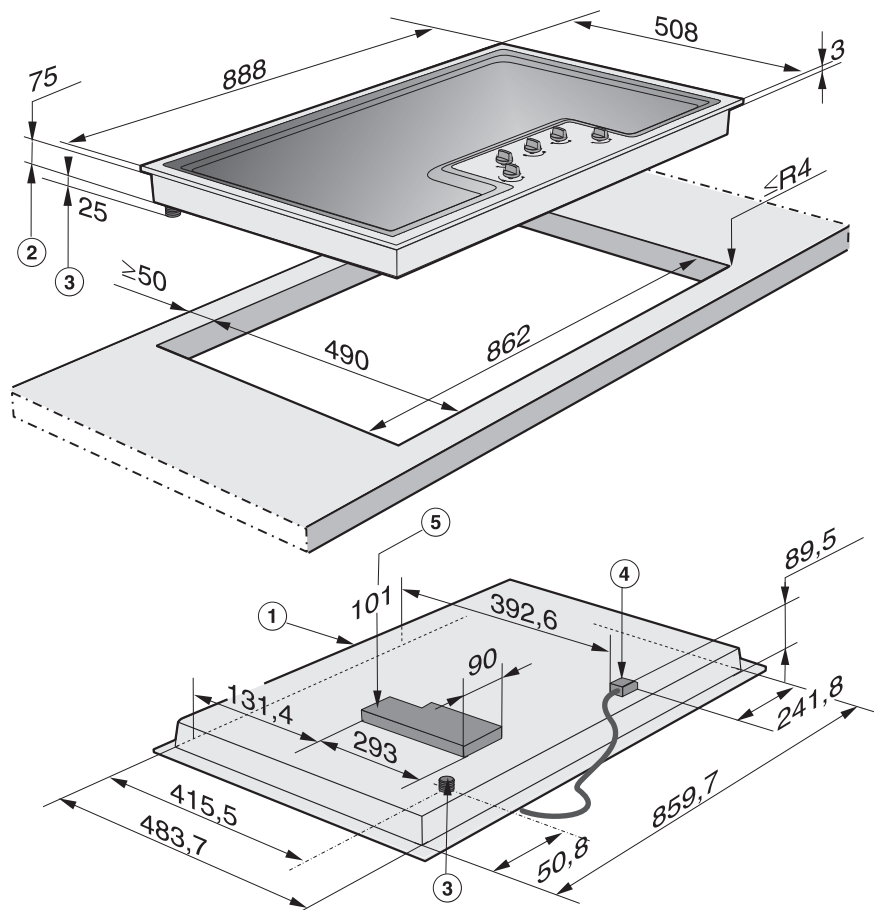
Zawsze wymienić taśmę uszczelniającą przed ponowną zabudową.

Instalacja

Wymiary montażowe – zabudowa przylegająca

Wszystkie wymiary podane są w mm.

KM 2356-1



- ① Przód
- ② Wysokość zabudowy
- ③ Przyłącze gazowe R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ④ Skrzynka przyłączeniowa z przewodem przyłączeniowym, L = 2000 mm
- ⑤ Obudowa elektroniki - maksymalna wysokość zabudowy 101 mm
- ⑥ Przód

- ⑦ Wysokość płyty grzejnej
- ⑧ Przyłącze gazowe R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ⑨ Skrzynka przyłączeniowa z przewodem przyłączeniowym
Przewód przyłączeniowy L = 2000 mm

Zabudowa przylegająca

Przygotowanie blatu roboczego

- Wykonać wycięcie w blacie roboczym. Zachować wymagane odstępy bezpieczeństwa (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Odstępy bezpieczeństwa”).
- W przypadku **blatów roboczych z drewna** należy zabezpieczyć brzegi wycięcia specjalnym lakierem, kauczukiem silikonowym lub płynną żywicą w celu uniknięcia spęczenia spowodowanego wilgocią. Materiał uszczelniający musi być odporny temperaturowo.

Zwrócić uwagę na to, żeby te materiały nie dostały się na powierzchnię blatu roboczego.

Taśma uszczelniająca troszczy się o stabilne osadzenie płyty grzejnej w wycięciu. Szczelina pomiędzy ramką i blatem roboczym zmniejszy się po pewnym czasie.

Zakładanie płyty grzejnej

- Nakleić dostarczoną wraz z urządzeniem taśmę uszczelniającą pod krawędzią płyty grzejnej.
- Przeprowadzić przewód przyłączeniowy płyty grzejnej przez wycięcie w blacie roboczym do dołu.
- Ułożyć płytę grzejną luźno w wycięciu. Zwrócić uwagę na to, żeby uszczelka przylegała do blatu roboczego, gwarantując w ten sposób uszczelnienie w stosunku do blatu roboczego.

Gdy uszczelka nie przylega prawidłowo do blatu roboczego w narożnikach, można ostrożnie poprawić promień narożników ($\leq R4$) za pomocą wyrzynarki.

W żadnym wypadku nie uszczelniać dodatkowo płyty grzejnej środkami uszczelniającymi (np. silikonem).

- Podłączyć płytę grzejną do sieci elektrycznej (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Podłączenie elektryczne”).
- Podłączyć płytę grzejną do doprowadzenia gazu (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Przyłącze gazowe”).
- Zamocować płytę grzejną (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Mocowanie płyty grzejnej”).
- Sprawdzić działanie płyty grzejnej (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Kontrola działania”).

Wskazówki dotyczące zabudowy – zabudowa zlicowana

Wpasowana w blat płyta grzejna jest przeznaczona wyłącznie do zabudowy w kamieniu naturalnym (granit, marmur), pełnym drewnie i blatach wykładanych płytkami ceramicznymi. Płyty grzejne oznaczone w rozdziale „Instalacja”, punkt „Wymiary do zabudowy – zabudowa zlicowana” za pomocą odpowiedniej wskazówki nadają się również do zabudowy w szklanych blatach roboczych. W przypadku blatów roboczych z innych materiałów należy się dowiedzieć u ich producenta, czy nadają się one do zabudowy zlicowanej płyty grzejnej.

Szerokość prześwitu szafki podblatowej musi być przynajmniej taka, jak wewnętrzne wycięcie w blacie roboczym (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Wymiary do zabudowy – zabudowa zlicowana”), żeby płyta grzejna po zabudowie była swobodnie dostępna od spodu i żeby do celów konserwacyjnych można było wyjąć skrzynkę umieszczoną na spodzie płyty. Jeśli płyta grzejna po zabudowie nie będzie dostępna od spodu, należy usunąć środek fugujący, żeby można było zdemontować płytę.

Blaty robocze z kamienia naturalnego

Płytę grzejną zakłada się bezpośrednio w wyfrezowanie.

Lite drewno, blaty wykładane płytkami ceramicznymi, blaty robocze ze szkła

Płytę grzejną mocuje się w wycięciu za pomocą listew drewnianych. Listwy te należy zapewnić w miejscu instalacji i nie należą one do wyposażenia dostarczonego wraz z urządzeniem.

Taśma uszczelniająca

Jeśli płyta grzejna zostanie zdemonstrowana w celach serwisowych, taśma uszczelniająca pod krawędzią płyty grzejnej może zostać uszkodzona.

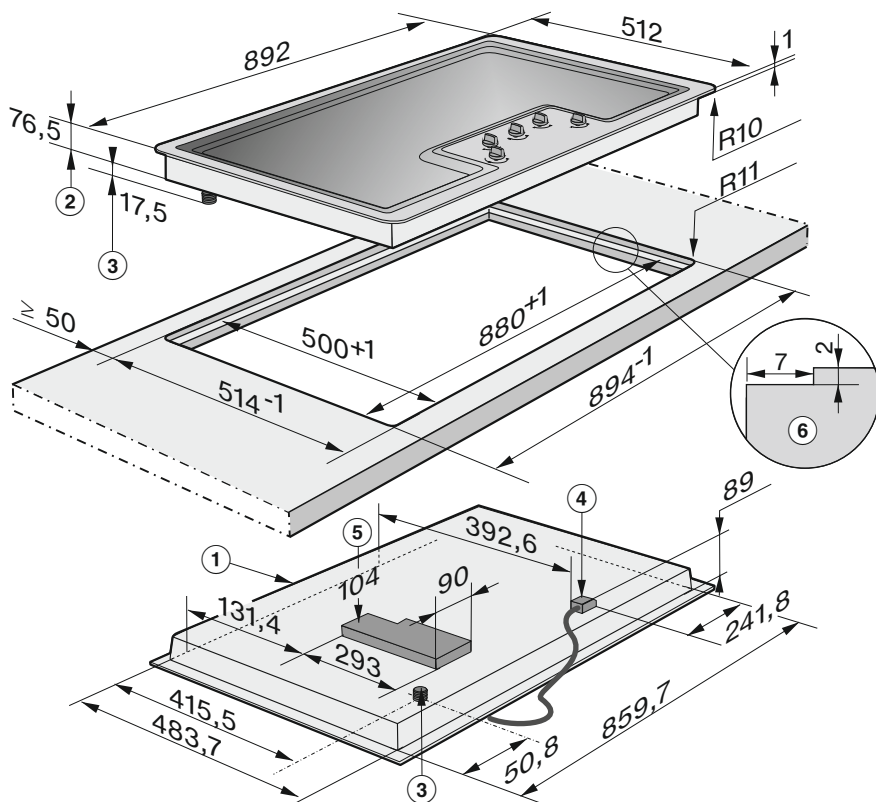
Zawsze wymienić taśmę uszczelniającą przed ponowną zabudową.

Instalacja

Wymiary montażowe – zabudowa zlicowana

Wszystkie wymiary podane są w mm.

KM 2357-1



- ① Przód
- ② Wysokość zabudowy
- ③ Przyłącze gazowe R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ④ Skrzynka przyłączeniowa z przewodem przyłączeniowym, L = 2000 mm
- ⑤ Obudowa elektroniki - maksymalna wysokość zabudowy 101 mm
- ⑥ Frezowanie stopniowe w blatach roboczych z kamienia naturalnego

Proszę bezwzględnie przestrzegać rysunków szczegółowych dla wymiarów wycięcia w blatach roboczych z kamienia naturalnego.

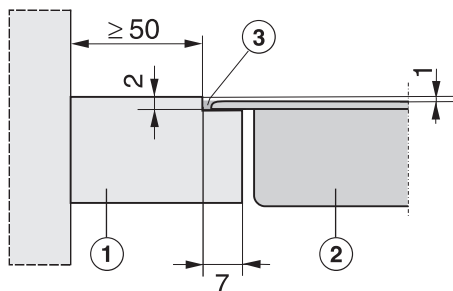
- ⑦ Przód
- ⑧ Wysokość płyty grzejnej

- ⑨ Przyłącze gazowe R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ⑩ Skrzynka przyłączeniowa z przewodem przyłączeniowym
Przewód przyłączeniowy L = 2000 mm

Instalacja

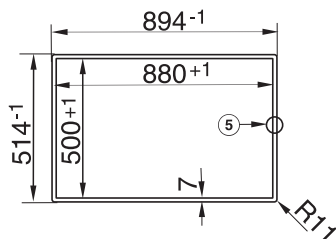
Zabudowa zlicowana

Błat roboczy z kamienia naturalnego



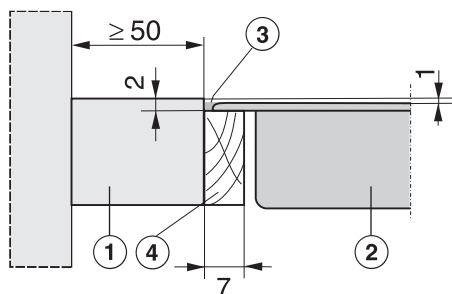
- ① Błat roboczy
- ② Płyta grzejna
- ③ Szczelina

Ponieważ płyta grzejna i wycięcie w blacie roboczym podlegają pewnej tolerancji wymiarowej, szerokość szczeliny ③ może się zmieniać.



- ⑤ Frezowanie stopniowe

Błat roboczy z drewna / blat roboczy z płytek ceramicznych



- ① Błat roboczy
- ② Płyta grzejna
- ③ Szczelina
- ④ Listewki drewniane 7 mm (brak w zakresie dostawy)

Ponieważ płyta grzejna i wycięcie w blacie roboczym podlegają pewnej tolerancji wymiarowej, szerokość szczeliny ③ może się zmieniać.

Przygotowanie blatu roboczego

- Wykonać wycięcie w blacie roboczym zgodnie z rysunkiem dla posiadanej płyty grzejnej i rysunkami szczegółowymi. Zachować wymagane odstępy bezpieczeństwa (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Odstępy bezpieczeństwa”).
- Blaty robocze z drewna/blaty robocze z płytek ceramicznych: zamocować listewki drewniane ④ 2 mm poniżej górnej krawędzi blatu roboczego.

Zakładanie płyty grzejnej

- Przeprowadzić przewód przyłączeniowy płyty grzejnej przez wycięcie w blacie roboczym do dołu.
- Umieścić płytę grzejną w wycięciu i ją wyśrodkować.
- Podłączyć płytę grzejną do sieci elektrycznej (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Podłączenie elektryczne”).
- Podłączyć płytę grzejną do doprowadzenia gazu (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Przyłącze gazowe”).
- Zamocować płytę grzejną (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Mocowanie płyty grzejnej”).
- Sprawdzić działanie płyty grzejnej (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Kontrola działania”).
- Wypełnić pozostałą szczelinę ③ za pomocą masy silikonowej odpornej na wysokie temperatury (przynajmniej 160 °C).

Nieodpowiedni środek uszczelniający może uszkodzić kamień naturalny.

W przypadku kamienia naturalnego i płytek z kamienia naturalnego stosować wyłącznie środki uszczelniające przeznaczone do kamienia naturalnego.

Przestrzegać wskazówek producenta.

Instalacja

Zabudowa w stalowej powierzchni roboczej

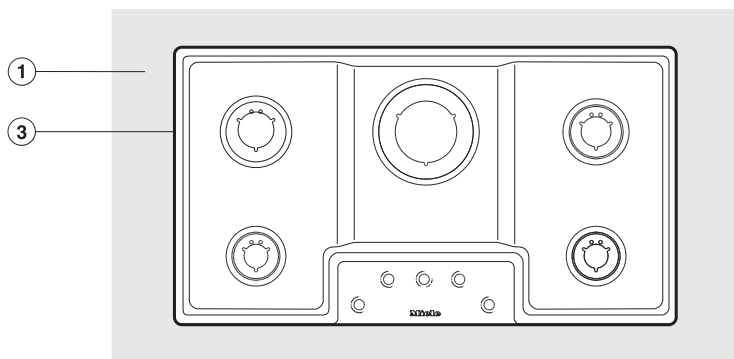
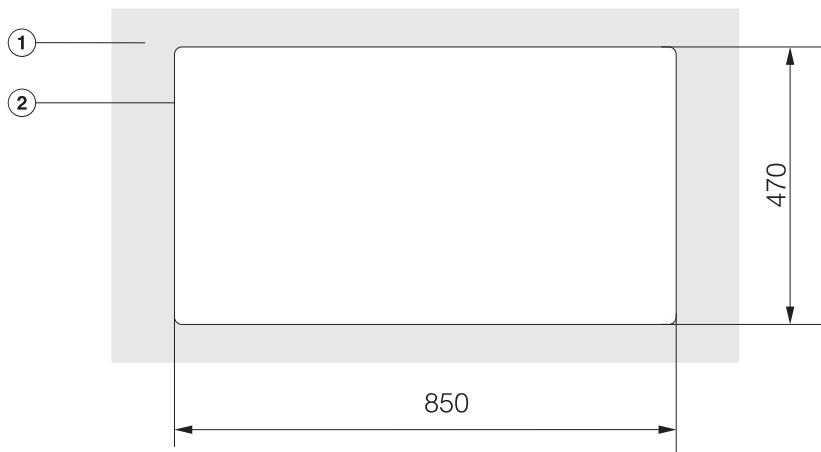


Uszkodzenia przez nieprawidłowy montaż.

Płyta grzejna może zostać uszkodzona przez nieprawidłowy montaż.

Zabudowa płyty grzejnej powinna być dokonywana wyłącznie przez specjalistę certyfikowanego przez serwis Miele.

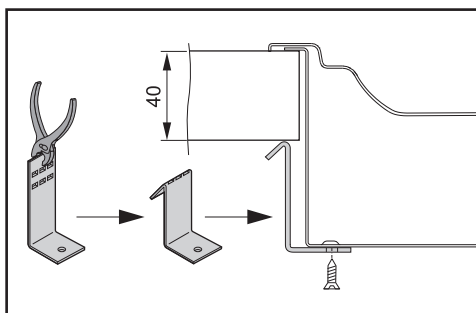
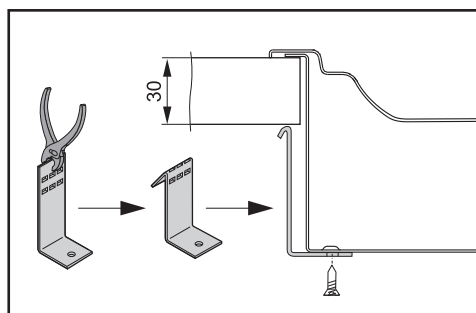
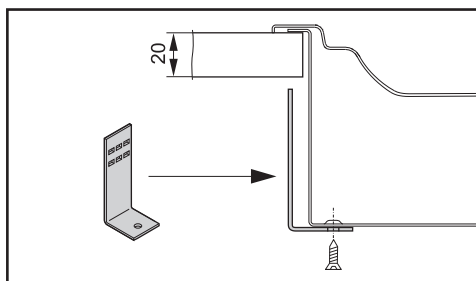
Po wstawianiu płyta grzejna musi być nadal rozpoznawalna jako płyta grzejna Miele.



- ① Powierzchnia robocza ze stali szlachetnej
- ② Kontur laserowy
- ③ Kontur spawalniczy

Mocowanie płyty grzejnej

Kątowniki są przeznaczone do mocowania przy zabudowie przylegającej i zlicowanej. Rysunki pokazują mocowanie przy zabudowie przylegającej.



- W ustawieniu minimalnym płomień nie może gasnąć, nawet wtedy, gdy pokrętko zostanie gwałtownie obrócone z położenia maksymalnego na minimalne.
- W ustawieniu maksymalnym płomień musi posiadać wyraźnie widoczny rdzeń.

- Zamocować płytę grzejną za pomocą dostarczonych kątowników.

Kontrola działania

- Po zabudowie płyty grzejnej skontrolować warunki spalania, uruchamiając wszystkie palniki:

Instalacja

Przyłącze gazowe

 Zagrożenie wybuchowe przez nieprawidłowe podłączenie gazu. Jeśli podłączenie gazu nie zostanie prawidłowo wykonane, może ułatwiać się gaz.

Podłączenie do instalacji gazowej może zostać dokonane wyłącznie przez instalatora posiadającego uprawnienia lokalnego zakładu gazowniczego. Instalator jest odpowiedzialny za zapewnienie bezusterkowego funkcjonowania urządzenia w miejscu ustawienia.

 Zagrożenie wybuchowe przez nieprawidłową przebudowę. Jeśli przestawienie na inny rodzaj gazu nie zostanie prawidłowo wykonane, może ułatwiać się gaz.

Przestawienie na inny rodzaj gazu może zostać dokonane wyłącznie przez instalatora posiadającego uprawnienia lokalnego zakładu gazowniczego. Instalator jest odpowiedzialny za zapewnienie bezusterkowego funkcjonowania urządzenia w miejscu ustawienia.

Zwrócić uwagę na to, że przyłącze gazowe musi się znajdować w takim miejscu, żeby było możliwe podłączenie w zabudowie meblowej lub poza nią. Zawór odcinający musi być dostępny i widoczny, ew. po otwarciu drzwiczek szafki.

Proszę się dowiedzieć o rodzaj gazu w lokalnym zakładzie gazowniczym i porównać dane z parametrami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.

Płyty grzejnej nie podłącza się do instalacji odprowadzania spalin.

Przy ustawianiu i podłączaniu należy przestrzegać obowiązujących warunków instalacyjnych, w szczególności w zakresie zapewnienia odpowiedniej wentylacji.

Zwrócić uwagę na to, żeby przyłącze gazowe odpowiadało przepisom i rozporządzeniom obowiązującym w miejscu instalacji.

Należy również przestrzegać szczególnych zaleceń lokalnego zakładu gazowniczego oraz nadzoru budowlanego.

 Uszkodzenia przez przegrzanie. Przyłącze gazowe, wąż gazowy i przewód zasilający podczas pracy płyty grzejnej mogą zostać uszkodzone przez przegrzanie.

Proszę się upewnić, że wąż gazowy oraz przewód zasilający nie dotykają żadnych gorących miejsc płyty grzejnej, a wąż gazowy i armatura przyłączeniowa na płycie grzejnej nie znajdują się w obszarze oddziaływania gorących spalin.

 Zagrożenie wybuchowe przez uszkodzone przewody przyłączeniowe.

W przypadku uszkodzenia elastycznego przewodu przyłączeniowego może ułatwiać się gaz.

Umieścić elastyczny przewód przyłączeniowy w taki sposób, żeby nie miał kontaktu z ruchomymi elementami zabudowy kuchennej (np. z szufladą) ani nie podlegał żadnym obciążeniom mechanicznym.

Ustawić płytę gazową na lokalne warunki gazowe. Sprawdzić podłączenie gazu pod kątem szczelności.

Płyta grzejna jest urządzeniem kategorii 2 i jest przeznaczona do zasilania za pomocą gazu ziemnego i płynnego.

Kategoria gazowa

Polska

I2E 20

W zależności od kraju przeznaczenia płyta grzejna jest przystosowana do gazu ziemnego lub gazu płynnego (patrz naklejka na urządzeniu).

Do przestawienia na inny rodzaj gazu, w zależności od kraju przeznaczenia, do urządzenia jest dołączany odpowiedni zestaw dysz. Jeśli w zestawie nie ma dysz wymaganych dla danego przypadku instalacyjnego, proszę się zwrócić do swojego sprzedawcy lub do serwisu. Przystawienie na inny rodzaj gazu jest opisane w rozdziale „Przestawianie na inny rodzaj gazu”.

Przyłącze na płycie grzejnej

Przyłącze gazowe płyty grzejnej jest wyposażone w gwint stożkowy 1/2". Istnieją dwie możliwości podłączenia:

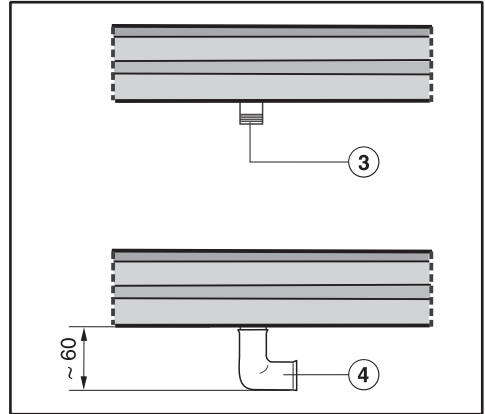
- sztywny przewód przyłączeniowy
- elastyczny przewód przyłączeniowy wg DIN 3383 część 1, maksymalna długość 2000 mm

⚠ Zagrożenie wybuchowe przez ułatniający się gaz.

Nieodpowiednie środki uszczelniające nie gwarantują wymaganej szczelności przyłącza.

Stosować odpowiednie środki uszczelniające.

Zastosowanie kolana 90°



③ Przyłącze gazowe R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)

④ Kolano 90°
Wysokość zabudowy w obszarze przyłącza gazowego zwiększa się do ok. 60 mm

Instalacja

Moc palników

Obciążenie znamionowe

Palnik	Rodzaj gazu	Duży płomień		Mały płomień
		kW	g/h	kW
Palnik oszczędny	gaz ziemny	1,0	–	0,27
	gaz płynny	1,0	73	0,21
Palnik normalny	gaz ziemny	1,7	–	0,3
	gaz płynny	1,7	124	0,3
Palnik silny	gaz ziemny	2,7	–	0,51
	gaz płynny	2,6	189	0,64
Wok	gaz ziemny	4,5	–	0,27
	gaz płynny	4,1	298	0,21
Razem	gaz ziemny	11,6	–	
	gaz płynny	11,1	808	

Podłączenie elektryczne

Płyta grzejna jest seryjnie wyposażona we wtyczkę do podłączenia do gniazda ochronnego.

Ustawić płytę grzejną w taki sposób, żeby gniazdo było łatwo dostępne. Jeśli gniazdo nie jest swobodnie dostępne, proszę się upewnić, że po stronie instalacji dostępne jest urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.



Niebezpieczeństwo pożaru przez przegrzanie.

Użytkowanie płyty grzejnej za pośrednictwem gniazd wielokrotnych i przedłużaczy może doprowadzić do przecięcia kabla.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych gniazd wielokrotnych ani przedłużaczy.

Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy zabezpieczenie obwodu elektrycznego, do którego przyłączona jest płyta grzejna, za pomocą wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) typu .

Uszkodzony przewód przyłączeniowy może zostać wymieniony wyłącznie na specjalny przewód przyłączeniowy takiego samego typu (dostępny w serwisie Miele). Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca lub serwis Miele.

Informacje dotyczące wartości znamionowych i odpowiedniego zabezpieczenia są zamieszczone w tej instrukcji użytkowania lub na tabliczce znamionowej. Porównać te dane z danymi przyłącza elektrycznego w miejscu instalacji. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii elektryka.

Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niesynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikro sieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej. Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niesynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).

Przestawianie na inny rodzaj gazu



Zagrożenie wybuchowe przez nieprawidłową przebudowę.

Jeśli przestawienie na inny rodzaj gazu nie zostanie prawidłowo wykonane, może ułatwiać się gaz.

Przestawienie na inny rodzaj gazu może zostać dokonane wyłącznie przez instalatora posiadającego uprawnienia lokalnego zakładu gazowniczego. Instalator jest odpowiedzialny za zapewnienie bezusterkowego funkcjonowania urządzenia w miejscu ustawienia.

Wymiana dysz

- Odłączyć gazową płytę grzejącą od sieci elektrycznej i zamknąć dopływ gazu.

Przy przestawieniu na inny rodzaj gazu musi zostać wymieniona dysza główna i dysza(e) pomocnicza(e).

Tabele dysz

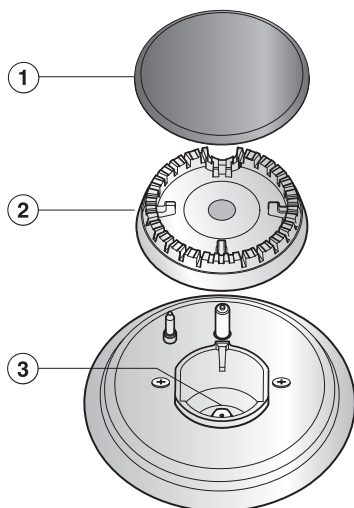
Oznaczenia na dyszach oznaczają średnicę otworu z dokładnością do $\frac{1}{100}$ mm.

W poniższej tabeli rozmiary dysz podano w mm.

	Ø	
	Dysza główna	Dysza pomocnicza
Gaz ziemny		
Palnik oszczędny	0,76	0,39
Palnik normalny	0,94	0,42
Palnik silny	1,20	0,54
Palnik woka	2x 1,00 / 0,72	0,88 / 0,42
Gaz płynny		
Palnik oszczędny	0,52	0,23
Palnik normalny	0,66	0,27
Palnik silny	0,81	0,39
Palnik woka	2x 0,66 / 0,46	0,52 / 0,23

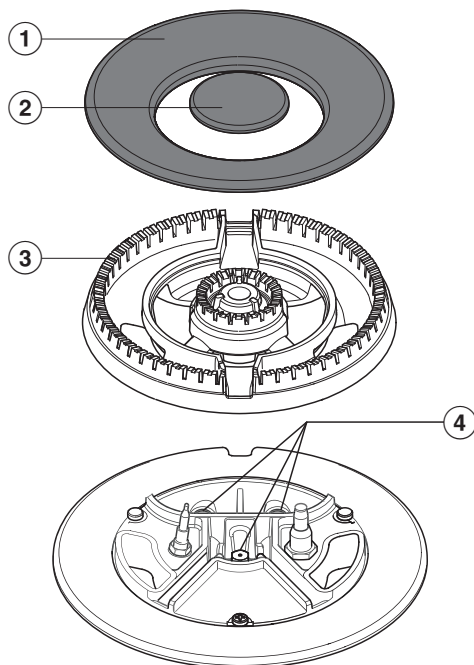
Przestawianie na inny rodzaj gazu

Wymiana dysz głównych: palnik oszczędny, normalny, silny



- Zdjąć ruszt, pokrywę palnika ① i głowicę palnika ②.
- Wykręcić dyszę główną ③ za pomocą klucza nasadowego (M7).
- Założyć dyszę wynikającą z tabeli dysz i dobrze ją dokręcić.
- Zabezpieczyć dyszę lakiem do pieczęci przez niezamierzonym odkręceniem.

Wymiana głównych dysz palnika woka Palnik woka



- Zdjąć pokrywę palnika ① ② i głowicę palnika ③.
- Wykręcić dysze główne ④ za pomocą klucza nasadowego (M7).
- Założyć dysze wynikające z tabeli dysz i dobrze je dokręcić.
- Zabezpieczyć dysze lakiem do pieczęci przed niezamierzonym odkręceniem.

Przestawianie na inny rodzaj gazu

Wymiana dysz pomocniczych

Aby wymienić dysze pomocnicze, należy odkręcić śruby mocujące palnika i zdjąć górną część urządzenia.

- Ściągnąć pokrętła do góry.
- Zdjąć elementy palników.
- Odkręcić śruby.
- Zdjąć górną część urządzenia.

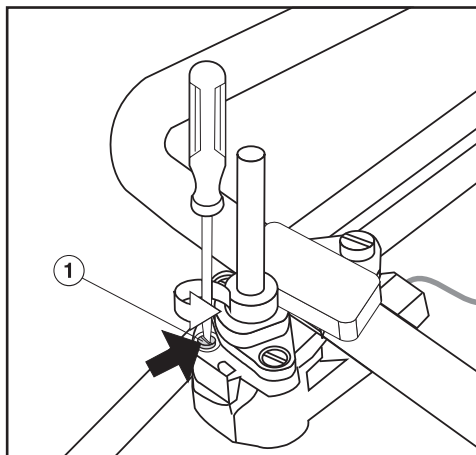
Palnik oszczędny/normalny/silny

Wymiana dysz pomocniczych

Aby wymienić dysze pomocnicze, należy odkręcić śruby mocujące palnika i zdjąć górną część urządzenia.

- Ściągnąć pokrętła do góry.
- Zdjąć elementy palników.
- Odkręcić śruby.
- Zdjąć górną część urządzenia.

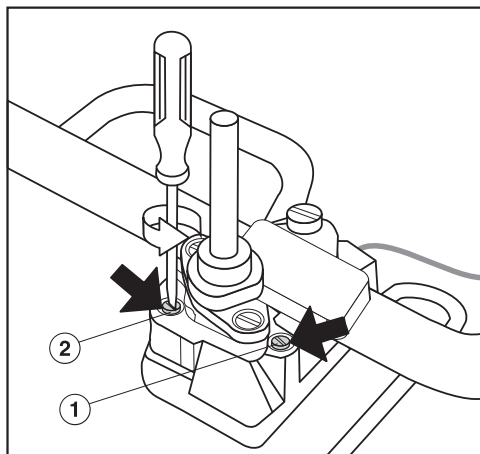
Palnik oszczędny/normalny/silny



- Wykręcić dyszę pomocniczą ① w armaturze gazowej za pomocą małego śrubokręta.
- Wyciągnąć dyszę za pomocą szczypiec.
- Założyć dysze wynikające z tabeli dysz i dobrze je dokręcić.
- Zabezpieczyć dysze lakiem do pieczęci przed niezamierzonym odkręceniem.

Przestawianie na inny rodzaj gazu

Palnik woka



- ① Dysza pomocnicza o mniejszej średnicy
(np. dla gazu płynnego: 0,23)
- ② Dysza pomocnicza o większej średnicy
(np. dla gazu płynnego: 0,52)
- Odkręcić dwie dysze pomocnicze w armaturze gazowej za pomocą małego śrubokręta.
- Wyciągnąć dysze za pomocą szczypiec.
- Założyć dysze wynikające z tabeli dysz i dobrze je dokręcić.
- Zabezpieczyć dysze lakiem do pieczęci przed niezamierzonym odkręceniem.

Kontrola działania

- Sprawdzić wszystkie elementy przewodzące gaz pod kątem szczelności.
- Zmontować z powrotem płytę grzejną.
- Sprawdzić warunki spalania, uruchamiając wszystkie palniki:
 - W ustawieniu minimalnym płomień nie może gasnąć, nawet wtedy, gdy pokrętko zostanie gwałtownie obrócone z położenia maksymalnego na minimalne.
 - W ustawieniu maksymalnym płomień musi posiadać wyraźnie widoczny rdzeń.
- Nakleić naklejkę dołączoną do zestawu dysz na starą naklejkę z oznaczeniem rodzaju gazu.

Dane techniczne

Pobór mocy w stanie wyłączonym	$\leq 0,3 \text{ W}$
Czas do automatycznego przełączenia w tryb wyłączenia	$< 1 \text{ Min.}$

Poniżej są dołączone karty produktów modeli opisywanych w tej instrukcji użytkowania i montażu.

Informacje dotyczące gazowych płyt grzejnych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia Komisji (UE) nr 66/2014

MIELE	
Identyfikator modelu	KM 2356-1
Liczba palników gazowych	
Efektywność energetyczna dla każdego palnika gazowego ($EE_{\text{gas burner}}$)	2. = 55,6 3. = 52,8 4. = 57,1 5. = 57,1
Efektywność energetyczna płyty grzejnej gazowej ($EE_{\text{gas hob}}$)	55,7

Informacje dotyczące gazowych płyt grzejnych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia Komisji (UE) nr 66/2014

MIELE	
Identyfikator modelu	KM 2357-1
Liczba palników gazowych	
Efektywność energetyczna dla każdego palnika gazowego ($EE_{\text{gas burner}}$)	2. = 55,6 3. = 52,8 4. = 57,1 5. = 57,1
Efektywność energetyczna płyty grzejnej gazowej ($EE_{\text{gas hob}}$)	55,7

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele.pl

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Niemcy

KM 2356-1, KM 2357-1

pl-PL

M.-Nr 11 279 980 / 02